



Egun guztian zehar, herritarrek eskeinitako erakustaldi eta tailer desberdinak izanen dira, hala nola, txertaketa erakustaldia, ogi mamién dastaketa, adoben prestaketa, soken prestaketa, ardi ile motzaileak...

- 12:00** Salida de la visita guiada por las calles del pueblo. Inicio junto a la Iglesia de Santa María.
Gidatutako bisita herriko alde zaharretik Santa Maria elizatik abiatuta.
- 12:00** Misa medieval en la Iglesia de San Pedro.
Erdi aroko meza San Pedro elizan .
- 13:00** Salida desde el Portegao de la Iglesia de San Pedro de la Coral Aritza con música medieval.
Oibarko Aritza abesbatzaren irteera San Pedro elizatik, erdi aroko musikarekin lagunduta.
- 13:30** Demostración de esquila de ovejas en la Plaza del Ayuntamiento.
Ardi ile motzaileen erakustaldia udal plazan.
- 18:30** Salida desde la Iglesia de Santa María de las Jotas de Ronda de Aibar-Oibar por el pueblo.
Kantu jira (errondako abestiak, jotak eta bestelakoak) Santa Maria elizatik abaiatuta.
- 19:30** Visita guiada a la Iglesia de San Pedro de Aibar-Oibar.
Gidatutako visita San Pedro elizan barna.
- 19:30** Kalejira con la bxaranga de Aibar por el recorrido del Mercado Medieval para finalizar en la Plaza del Ayuntamiento.
Oibarko Txarangarekin kalejira ibilbidean zehar, udal plazan amaituko da.
- 20:15** Desfile final del grupo de animación medieval.
Animazio taldearen azken desfilea.

20:30 Degustación del cuto, patrocinado por la granja Los Alecos, s.l. en la plaza del Ayuntamiento.
Los Alecos, s.l. abeltegiak babestutako txerri dastaketa udal plazan.

Durante toda la jornada se podrán visitar diversos oficios que se realizarán por las calles de nuestro pueblo como la elaboración de sogas artesanales, la elaboración de adobas, creación de injertos tanto frutales como florales.

Egun guztian zehar ogibide desberdinak ezagutzeko aukera izanen da herriko txoko desberdinetan, soke eraketa, adoben prestaketa, fruta eta lore landareen txertaketa.

La exposición de cuadros ganadores del certamen de pintura al aire libre "Pintor Crispín" se realizará en el Ayuntamiento.

"Crispin Margolaria" kaleko margo lehiaketaren koadro irabazleen erakustaldia udaletxean.



Agradecimiento desde el Ayuntamiento a todas las personas, grupos y colectivos que han aportado tiempo, voluntad, trabajo y entusiasmo para enriquecer esta jornada medieval.
Eskerrak udalaren partez egun hau aberazteko denbora, boronda-tea, lana eta gogoa eskeini duzuen persona eta talde guztiei.

ORGANIZA:
ANTOLATZAILEA:



Ayuntamiento de Aibar
Oibarko Udala



COLABORAN:
LAGUNTZAILEAK:



GRANJA LOS ALECOS, S.L.

MEDIEVALES



**XIV Mercados
medievales
Antzinako azokak**

**31 de Octubre de 2015
2015-eko Urriaren 31**



Sábado, 31 de octubre Urriaren 31, larunbata

11:00 Apertura de los XIV mercados medievales de Aibar con desfile desde Santa María, caballos, la Comparsa de Gigantes Auzolan, la Banda de Aibar y del Grupo de animación medieval por el recorrido del mercado medieval.

Oibarko antzinako XIV. azoken irekiera eta desfilea Santa Maria elizatik abiatuta, zaldiak, Oibarko Auzolan erraldoien konpartsa, Oibarko banda eta animazio taldearekin batera azokaren ibilbidean zehar.

- Más de 40 artesanos, curtidos en diferentes labores como elaboración de pastas, vino, embutidos, chocolate, miel, paté, queso, almendras, mermeladas, alfareros, ungüentos, broches, flores, madera, forja, textil, plata, piedra, maquillaje, jabones, cuero, etc...

Gai desberdinak lantzen dituzten 40 artisau baino gehiago, ogia, ardoa, hestebeteak, txokolatea, eztea, ahatekiak, gazta, almendrak, marmeladak, buztinlariak, ukenduak, brotxeak, loreak, zura, forja, larrua, zilarra, harriak, makilajea, xaboiak.

- Talleres de cerámica, forja, trabajos con madera, txalaparta...
Buztin, forja, zura lantzeko tailerrak eta txalaparte tailerrak.

- Tiro con arco, exhibición de rapaces y el grupo de animación medieval durante todo el día.

Arku jaurtiketa, hegazti harraparien erakustaldia eta antzinako animazio taldea egun guztian zehar.

- Durante todo el día, de la mano de vecinas/os de Aibar-Oibar, exhibiciones y talleres de diferentes labores como, preparación de injertos, elaboración de migas, preparación de adobas, realización de sogas, esquila de ovejas...

